

# U

Un numero dedicato al Mediterraneo ha un significato particolare in un'epoca di globalizzazione che tende sempre di più a confondere le differenze e a confinare le specificità delle culture e dei luoghi nel recinto dell'architettura cosiddetta regionale. La storia dell'abitare nel Mediterraneo è proprio la storia di questo paradosso, del processo di globalizzazione e contaminazione che parte da lontano, ancor prima dell'impero romano, e che continua ai giorni nostri con il progressivo reciproco adattamento fra i modelli dell'architettura moderna di matrice nordica e la riproposizione di tipologie abitative e forme architettoniche mutate dalla tradizione. La rivista "Edilizia Popolare" ripercorre questa storia e ne documenta i passaggi nodali, attraverso testimonianze e approcci molto diversi fra loro che, messi a confronto, costruiscono quel mosaico di culture, forme, usi che è ancora oggi la città di matrice mediterranea.

La sezione *Storia e cronaca* presenta attraverso alcuni esempi realizzati nell'epoca moderna – Marsiglia e Algeri, Palermo e Carbonia – il processo di contaminazione fra le diverse culture che si confrontano all'inizio del Ventesimo secolo. Il tema è ripreso, con riferimenti più ampi, nelle sezioni *Città e territorio* e *Architettura* con l'articolo di Giovanni Spalla, che ripercorre il trasferimento di culture urbane, tecniche costruttive, linguaggi architettonici e urbanistici da una regione all'altra del Mediterraneo, e quello di Giorgio Peghin e Antonello Sanna, che tratta della casa mediterranea come uno dei principali modelli alla base della cultura architettonica moderna.

La sezione *Città e territorio* passa in rassegna alcuni esempi di composizione del tema della costruzione/ricostruzione della città: dalla storia di vent'anni di recupero del centro storico di Genova al progetto di demolizione e ricostruzione di un quartiere di Bari, fino ad un attualissimo esempio di ricostruzione di un intero paese distrutto nel 2005 da una frana: Cavallerizzo, un piccolo centro nell'entroterra di Cosenza, dove l'impegno è stato quello di ricostruire altrove una comunità intorno a nuove forme mutate da rapporti sociali tradizionali.

La sezione *Architettura* presenta interessanti esempi della ricostruzione post-bellica in Croazia e Slovenia insieme a recenti realizzazioni in Spagna e ai progetti di European per Catania: paesi, luoghi e culture molto diversi in cui si stanno sviluppando interessanti sperimentazioni tipologiche e formali.

La sezione *Attualità* apre con la riqualificazione proposta dal gruppo OMA per il quartiere Sant'Elia di Cagliari, ancora una volta un esempio di positive contaminazioni fra nord e sud dell'Europa in un processo incrementale orientato allo sviluppo futuro di un'area urbana strategica. Sempre in tema riqualificazione urbana un'intervista all'assessore Angela Barbanente approfondisce l'esperienza che la Regione Puglia ha intrapreso con i Programmi integrati per la riqualificazione delle periferie con la chiara volontà di dirigere, attraverso la formula concertativa, la complessità delle politiche urbane verso il superamento delle specifiche settorialità.

La sezione *Politiche* introduce il tema dell'immigrazione, che l'Italia, paese al centro del Mediterraneo, vive con particolare intensità, oltre ad alcune riflessioni sul ruolo passato e presente della cultura mediterranea. Infine un altro tema di grande attualità, quello della prevenzione antisismica, è presentato nella sezione *Tecnologie*, che illustra il sistema di rilevamento delle condizioni statiche degli edifici messo a punto dallo IACP di Napoli.

Attraverso progetti, riflessioni e analisi delle politiche che si sono sviluppate nelle regioni meridionali e nei paesi che si affacciano sul Mediterraneo, questo numero della rivista dimostra che il tema dell'abitare è da sempre uno dei principali veicoli di una positiva contaminazione culturale: la trasformazione dei modelli abitativi attraverso l'apporto di culture differenti consente di rileggere in chiave contemporanea il progetto che storicamente parte dal luogo e dal contesto specifico. Restano tuttavia da documentare ancora molte dimensioni dell'identità geografica e culturale rappresentata dal Mediterraneo: il tema della sostenibilità ambientale, gli ulteriori sviluppi dell'approccio ai temi della ricostruzione e della prevenzione sismica, riportati in primo piano dai tragici eventi del terremoto in Abruzzo. Sono tutti temi su cui ci ripromettiamo di ritornare nei prossimi numeri.

**EDILIZIA POPOLARE 283**

Rivista di architettura e urbanistica  
fondata da Camillo Ripamonti nel 1954  
Anno 52°  
Secondo semestre 2006

**Direttore responsabile**  
Venanzio Gizzi

**Coordinatore generale**  
Claudio Di Angelo Antonio

**Coordinatore scientifico**  
Anna Maria Pozzo

**Redattore capo**  
Claudia Mattogno

**Redazione**  
Alberta Solarino

**Ha collaborato**  
Daniela Lelj Cacchioni

**Segretaria di redazione**  
Simona Dei Lombardi

**Progetto grafico e impaginazione**  
Blu omelette

**Foto di copertina**  
Stele libica di Ghorfa,  
I secolo d.C., particolare.  
Museo del Bardo, Tunisi.  
Fotografia di Judith Lange

**Fotolito e stampa**  
Tipolitografia CSR Roma

Finito di stampare  
nel mese di maggio 2009

© FEDERCASA

**Direzione e amministrazione**  
Palazzo Cispel  
via Cavour 179/a - 00184 Roma  
tel. 06/47865460 fax 06/47865444

**Posta elettronica**  
edilizia.popolare@federcasa.it

**Servizio abbonamenti e arretrati**  
FederCasa

Palazzo Cispel  
via Cavour 179/a - 00184 Roma  
C.C.P. n. 526012  
Un numero

Euro 30 per l'Italia, euro 35 per l'estero  
Tariffe di abbonamento  
Euro 45 per l'Italia, euro 77 per l'estero

**Distribuzione**  
JOO Distribuzione  
via Filippo Argelati, 35 - 20143 Milano  
tel. 02/8375671 fax 02/58112324

**EDILIZIA POPOLARE**  
Semestrale



Registrazione del Tribunale di Roma  
n. 227 del 2 aprile 1990

Associata all'USPI • Unione Stampa Periodica Italia  
La direzione lascia agli autori piena responsabilità  
degli articoli firmati. La riproduzione, anche parziale,  
di articoli e disegni è permessa solo citando la fonte.  
I manoscritti, le foto e i disegni non richiesti  
non si restituiscono

**FederCasa**  
Federazione Italiana per la Casa  
Palazzo Cispel  
via Cavour 179/a - 00184 Roma  
Sistema di gestione certificato ISO 9001:2000

**Presidente**  
Luciano Cecchi Consigliere ALER Milano

**Giunta esecutiva**  
Vice Presidente Vicario  
Emidio Ettore Isacchini Presidente ALER Brescia  
Vice Presidente  
Giovanni Pecchioli Presidente Casa Spa Firenze  
**Componenti**  
Vincenzo Acampora Presidente IACP Napoli  
Corrado Della Torre Vice Presidente ALER Brescia  
Perla Lusa Presidente ATER Trieste  
Roberto Mignani Vice Presidente ACER Bologna  
Ellero Morgagni Presidente ACER Forlì-Cesena  
Liviana Scattolon Presidente ATER Treviso  
Marco Toletti Presidente ATER Vicenza  
Riccardo Valz Gris Presidente ATC Biella

**Direttore generale**  
Venanzio Gizzi

**Storia e cronaca**

4

**Abitare il Mediterraneo**  
di Claudia Mattogno

6

**C'era una volta**  
di Judith Lange

12

**Marsiglia/Algeri.**  
**Il lungo viaggio**  
**delle pietre dorate**  
di Alberto Ferlenga

20

**Palermo.**  
**Il quartiere giardino**  
**del Littorio**  
di Antonella Armetta

26

**Carbonia.**  
**Edilizia popolare**  
**autarchica**  
di Giuseppina Monni  
e Antonella Sanna

**Città e territorio**

34

**La matrice**  
**della città**  
**mediterranea**  
di Giovanni Spalla

40

**Genova.**  
**Focus Centro storico**  
di Sergio Torre

50

**Cavallerizzo.**  
**La ricostruzione**  
**della gjitonia**  
di Annalaura Spalla

62

**Bari.**  
**Operazione waterfront**  
di Sabino Lupelli

68

**Porti minori.**  
**Verso la costruzione**  
**di una rete**  
di Luca Barbarossa

**Vincenzo Acampora**

Funzionario del Comune di Napoli, dopo essere stato vicepresidente dello IACP di Napoli, dal 2003 ricopre l'incarico di Presidente. Componente della Giunta esecutiva FederCasa è membro dell'Osservatorio casa della Regione Campania e del Comune di Napoli e collabora alla rivista immobiliare Quattromura.

**Antonella Armetta**

Architetto, dottoranda in Storia dell'architettura e conservazione dei beni architettonici presso l'Università di Palermo, si occupa in particolare dell'edilizia residenziale pubblica palermitana del secondo dopoguerra.

**Luca Barbarossa**

Ingegnere, dottore di ricerca in Analisi pianificazione e gestione integrate del territorio, insegna Laboratorio progettuale di pianificazione territoriale, presso l'Università di Catania. Dal 1997 svolge attività professionale e di ricerca nel campo della pianificazione territoriale e urbanistica.

**Pier Francesco Cherchi**

Architetto e ingegnere, è docente a contratto di Architettura e composizione architettonica presso la Facoltà di architettura di Cagliari dal 2004.

**Giulia de Spuches**

Professore associato di Geografia presso l'Università di Palermo, è componente del Collegio del dottorato di ricerca in Pianificazione urbana e territoriale dell'Università di Palermo e ha insegnato presso l'Université de Paris X.

**Alberto Ferlenga**

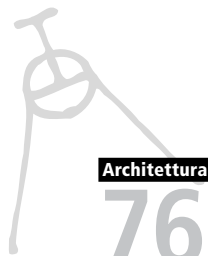
Architetto, dal 1998 insegna Progettazione architettonica presso l'Istituto universitario di architettura di Venezia. Autore di numerose pubblicazioni, è stato redattore della rivista Lotus International e attualmente è redattore della rivista Casabella. Ha partecipato a numerosi concorsi di architettura conseguendo premi e segnalazioni.

**Marco Fraddosio**

Laureando in Progettazione ambientale architettonica e urbana presso la Facoltà di architettura Ludovico Quaroni, Roma La Sapienza, è diplomato presso l'Istituto superiore di fotografia e comunicazione integrata di Roma. Si occupa di reportage sociale e antropologico e ha pubblicato su quotidiani e periodici.

**Judith Lange**

Pittrice, fotografa e giornalista italiana, vive e lavora a Roma. Oltre alla pittura e all'illustrazione di libri, si dedica da molti anni a pubblicazioni sulla cultura e sulle civiltà dei paesi del Mediterraneo e del Vicino e Medio Oriente.

**Architettura****76****Abitazione sociale moderna. Cultura e tradizione mediterranea**

di Giorgio Peghin e Antonello Sanna

**86****Croazia/Slovenia. Dopo la guerra l'housing sociale**

di Pier Francesco Cherchi

**96****Andalusia. Modernità e tradizione**

di Anita Napoleone Coracina

**104****Spagna. Hacemos Ciudad. Concorso internazionale per nuovi alloggi popolari**

di Alberta Solarino

**106****Spagna. Ai confini del Mediterraneo. Residenze contemporanee a Ceuta**

di Luca Molinari

**110****European per Catania. Paesaggi di lava e case**

di Rosalia Marilia Vesco

**Attualità****116****Cagliari. Un Paradiso perduto. La riqualificazione del quartiere Sant'Elia**

di Ilene Steingut

**128****Puglia. Processi di qualità. Intervista ad Angela Barbanente**

a cura di Alberta Solarino

**134****Corridoio 8. Un ponte tra Oriente e Occidente**

di Marco Fraddoso

**142****Migranti in Italia. Questione abitativa e paura dell'altro**

di Davide Leone

e Francesco Lo Piccolo

**150****Dissonanze mediterranee**

di Giulia de Spuches

**Tecnologie****156****Napoli. Progetto INTESA, monitoraggio antisismico**

di Vincenzo Acampora

**Davide Leone**

Architetto, dottore di ricerca in Pianificazione urbana e territoriale presso il Dipartimento città e territorio dell'Università di Palermo, si occupa di comunicazione e partecipazione nei processi di pianificazione nella città multietnica.

**Francesco Lo Piccolo**

Architetto, è docente di Urbanistica presso la Facoltà di architettura dell'Università di Palermo. Svolge ricerche sui temi della città multietnica, delle pratiche di partecipazione, della dimensione urbana dell'esclusione e della marginalità sociale.

**Sabino Lupelli**

Avvocato, dopo essere stato dirigente amministrativo, dal 2005 ricopre la carica di direttore generale dello IACP di Bari.

**Claudia Mattogno**

Professoressa di Urbanistica del corso di laurea di Ingegneria edile-Architettura della Sapienza di Roma, è membro del Comitato internazionale degli esperti presso gli Ateliers d'Été de Cergy (Francia). Dal 1997 è nella redazione di "Edilizia Popolare" di cui è caporedattore dal 2001.

**Luca Molinari**

Professore associato di Storia dell'architettura contemporanea presso la Seconda università di Napoli. Curatore della sezione architettura presso la Triennale di Milano (2000-2004) è autore di numerosi libri e saggi.

**Giuseppina Monni**

Ingegnere e dottore di ricerca in ingegneria civile edile si occupa di recupero e riqualificazione dei tessuti residenziali moderni e svolge attività di consulenza in ambito architettonico e urbanistico.

**Anita Napoleone Coracina**

Si laurea in architettura a Venezia, dove collabora con Massimo Carmassi e Maura Manzelle nei laboratori di progettazione. Dal 2006 è dottoranda presso il Politecnico di Milano.

**Giorgio Peghin**

Architetto, è docente presso la Facoltà di architettura di Cagliari. Dal 2002 al 2007 è stato redattore della rivista Parametro. Ha curato numerosi studi e pubblicato vari saggi.

**Antonella Sanna**

Ingegnere, dottore di ricerca in ingegneria edile e master in restauro del Moderno, è titolare di un assegno di ricerca presso il Dipartimento di architettura dell'Università di Cagliari. Insieme all'attività didattica svolge consulenza in ambito architettonico e urbanistico.

**Antonello Sanna**

Direttore del Dipartimento di architettura dell'Università di Cagliari, è docente di Architettura tecnica. Si occupa di ricerche e progetti sul recupero del patrimonio edilizio moderno e premoderno. Ha pubblicato "Architettura popolare in Sardegna" e numerosi altri studi e manuali.

**Alberta Solarino**

Architetto e dottore di ricerca presso il Dipartimento di architettura e urbanistica per l'ingegneria, Roma La Sapienza, svolge attività professionale a Roma. Consulente in materia di pianificazione urbana e sviluppo locale partecipato, fa parte della redazione della rivista Edilizia Popolare.

**Annalaura Spalla**

Architetto, insegna progettazione urbanistica presso la Facoltà di architettura Ludovico Quaroni, Roma La Sapienza, dove svolge attività di ricerca sui temi del progetto urbano, dello spazio pubblico e del rapporto tra architetture e contesti. Si occupa in particolare della progettazione di edifici pubblici, attrezzature collettive e complessi residenziali.

**Giovanni Spalla**

Professore, architetto e urbanista, è stato assistente di Giovanni Astengo e di Ernesto Nathan Rogers. Ha insegnato negli USA e in America Latina e attualmente è responsabile scientifico per la ricerca europea sull'ecourbanistica del Dipartimento di ingegneria delle costruzioni, dell'ambiente e del territorio dell'Università di Genova. Ha pubblicato, tra l'altro, "l'Architettura Popolare in Liguria" e nel 1991 ha ricevuto il Premio Nazionale INArch per il restauro di palazzo Ducale.

**Ilene Steingut**

Architetto, laureata all'University of Pennsylvania, ha svolto attività professionale negli USA e in Italia. Dal 2007 al 2009 ha coordinato, come consulente di AREA Sardegna, l'Ufficio Sant'Elia per il programma di riqualificazione del quartiere. È socio dello studio VPS Architetti di Cagliari.

**Sergio Torre**

Architetto, dal 1980 funzionario della Regione Liguria, dove ha svolto attività nel settore dell'edilizia residenziale, è stato presidente del Comitato tecnico scientifico dell'Agenzia regionale per il recupero edilizio e coordinatore responsabile dei progetti comunitari di recupero edilizio e di riqualificazione urbana. Attualmente è dirigente della struttura sviluppo programmi di ARTE Genova.

**Rosalia Marilia Vesco**

Architetto, ha insegnato presso la Facoltà di architettura di Palermo e ha collaborato con studi di progettazione. Dal 1997 è segretario nazionale di European Italia per il quale cura tutte le pubblicazioni e coordina gli eventi. Nel 2001 si è specializzata in project management.